

**Raychem** E-50

---

END SEAL

ENDABSCHLUSS

KIT DE TERMINAISON

EINDAFWERKING

ENDEAVSLUTNING

ÄNDAVSLUTNING

AFSLUTNING

LOPPUPÄÄTTEILLE

LATO FINALE

KIT DE TERMINACIÓN

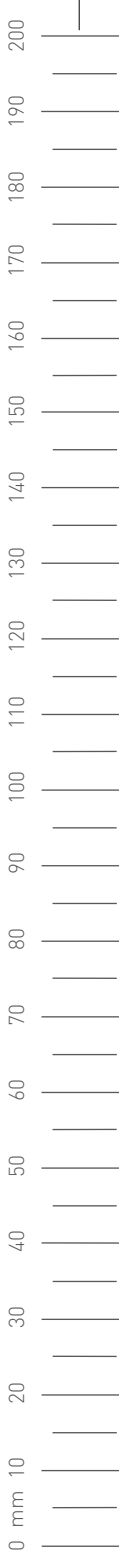
ZESTAW KOŃCOWY

КОНЦЕВАЯ ЗАДЕЛКА

UKONČOVACÍ TĚSNĚNÍ

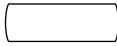
KÁBELVÉGLEZÁRÁS

ZAVRŠNA GARNITURA



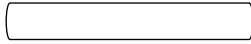
A

1

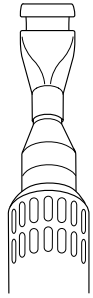
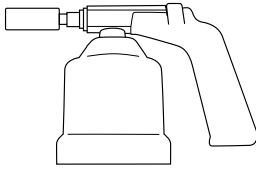
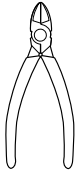
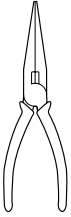


E-50

2



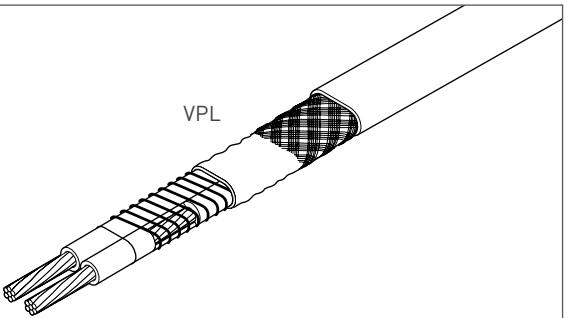
B



> 3 kw

C


VPL



# E-50

## ENGLISH

Baseefa06ATEX0188X  
IECEX BAS 06.0048X

 II 2 GD  
Ex e IIC T\* Gb and Ex td A21 IP66 T\*°C  
\* see schedule



TC RU C-BE.ME92.B.00056

Special conditions for safe use:


Refer to hazardous area certification

Rated voltage: 480 V

Maximum limiting temperature: 260°C

Minimum exposure temperature: -60°C


Installation instructions for E-50 end seal kit. For use with all Raychem VPL-heating cables.

 **WARNING:** To prevent electrical shock, short circuit or arcing, this product must be installed correctly and water ingress must be avoided before and during the installation.

Before installing this product, read the installation instructions completely.

## DEUTSCH

Baseefa06ATEX0188X  
IECEX BAS 06.0048X

 II 2 GD  
Ex e IIC T\* Gb and Ex td A21 IP66 T\*°C  
\* siehe Hinweise

Randbedingungen für den sicheren Gebrauch:

Beachten Sie die Ex-Zulassungen


Bemessungsspannung: AC 480 V

Maximale Einsatztemperatur: 260°C

Minimale Einsatztemperatur: -60°C

Montageanleitung für Heizbandendabschluss E-50.


Verwendbar für alle Raychem VPL-Heizbänder.

 **ACHTUNG:** Zur Vermeidung von elektrischem Schlag, Kurzschluss oder Funkenbildung, muß dieses Gerät vorschriftsmäßig montiert werden. Das Gerät ist vor und während der Montage vor Wasser zu schützen.

Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig und vollständig bevor Sie mit der Montage beginnen.

## FRANÇAIS

Baseefa06ATEX0188X  
IECEX BAS 06.0048X

 II 2 GD  
Ex e IIC T\* Gb and Ex td A21 IP66 T\*°C  
\* Voir calendrier

Précautions d'emploi:


Se référer à l'agrément d'utilisation en zones explosibles

Tension maximale : 480 Vac

Température limite maximum : 260°C

Température d'exposition minimale : -60°C


Instructions d'installation pour le kit de terminaison E-50. Utilisable avec les rubans chauffants Raychem VPL.

 **Attention :** pour prévenir les risques d'électrocution, de court-circuit ou d'arc électrique, ce produit doit être installé correctement et la pénétration d'eau doit être évitée avant et pendant l'installation.

Ces instructions d'installation doivent être lues en entier avant de procéder à la mise en oeuvre du produit.

## NEDERLANDS

Baseefa06ATEX0188X  
IECEX BAS 06.0048X

 II 2 GD  
Ex e IIC T\* Gb and Ex td A21 IP66 T\*°C  
\* zie schema

Vereisten voor een veilig gebruik:

Zie de certificering voor explosiegevaarlijk gebied


Maximale spanning: 480 Vac

Maximaal toegestane temperatuur: 260°C

Minimale blootstellingstemperatuur: -60°C


Installatie instructies voor de eindafwerkingskit E-50.

Voor gebruik met alle Raychem VPL verwarmingskabels.

 **OPGELET:** Om elektrische schokken, kortsluiting en vonken te voorkomen, moet dit product correct geïnstalleerd worden. Het binnendringen van water in de kabel moet voor en tijdens de installatie vermeden worden.

## NORSK

Baseefa06ATEX0188X  
IECEX BAS 06.0048X

 II 2 GD  
Ex e IIC T\* Gb and Ex td A21 IP66 T\*°C  
\* se skjema

Spesielle forutsetninger for sikker bruk:

Med referanse til Ex sertifikat


Merkespenning: 480 Vac

Maksimal generert temperatur: 260°C

Minimum eksponeringstemperatur: -60°C


Installasjonsbeskrivelse for E-50 endeavslutningssett.

Kan brukes til alle Raychem VPL-varmekabler.

 **ADVARSEL:** For å unngå elektrisk støt, kortslutning eller overslag, må dette produktet installeres riktig, og inntrenging av vann må unngås både før og under installasjonen.

## SVENSKA

Baseefa06ATEX0188X  
IECEX BAS 06.0048X

 II 2 GD  
Ex e IIC T\* Gb and Ex td A21 IP66 T\*°C  
\* se schema

Speciella förutsättningar för säker användning:


Hänvisning till ex-certifikat

Märkspänning: 480 Vac

Högsta begränsningstemperatur: 260°C


Min. exponeringstemperatur: -60°C

Monteringsanvisning för E-50 ändavslutningssats. Användes till alla Raychem VPL-varmekablar.

 **WARNING:** För att undvika elschock, kortslutning eller ljusbåge måste denna produkt installeras korrekt och skyddas från inträngande vatten före och under installation.

## DANSK

Baseefa06ATEX0188X  
IECEX BAS 06.0048X

 II 2 GD  
Ex e IIC T\* Gb and Ex td A21 IP66 T\*°C  
\* se planen

Sikkerhedshensyn:

Hänvisning till ex-certifikat

Ved EX klasifikations område

Mærke spænding: 480 Vac

Maximum temperatur: 260°C


Minimum eksponeringstemperatur: -60°C

Montagevejledning for E-50 afslutningssæt. Anvendes til alle Raychem VPL varmekabler.

 **ADVARSEL:** For at undgå elektrisk stød, kortslutning eller lysbuedannelse skal produktet monteres korrekt, og vandindtrængen skal undgås før og under montagen.

## SUOMI

Baseefa06ATEX0188X  
IECEX BAS 06.0048X

 II 2 GD  
Ex e IIC T\* Gb and Ex td A21 IP66 T\*°C  
\* katso taulukko

Käyttöturvallisuus:

Tutustu räjähdysvaarallisten alueiden sertifikaattiin


Jännite: 480 Vac

Maksimi lämpötilan raja-arvo: 260°C

Alhaisin ympäristön lämpötila: -60°C


Asennusohje loppupäätteille E-50.

Käytetään kaikkien Raychemin VPL-lämpökaapeleiden yhteydessä.

 **VAROITUS:** Tämä tuote pitää asentaa oikein, ja veden pääsy kaapelin sisään tulee estää ennen asennusta ja asennuksen aikana, jotta vältetään sähköiskut, oikosulut tai kipinäointi kaapelissa.

## ITALIANO

Baseefa06ATEX0188X  
IECEX BAS 06.0048X

 II 2 GD  
Ex e IIC T\* Gb and Ex td A21 IP66 T\*°C  
\* vedere prospetto

Raccomandazioni per un utilizzo sicuro:


Vedi certificazione per zona pericolosa

Tensione massima: 480 Vac

Temperatura limite massima: 260°C


Temperatura minima di esposizione: -60°C

Istruzioni di installazione per kit lato finale E-50. Da utilizzarsi con cavi scaldanti Raychem VPL.

 **Attenzione:** Per prevenire scariche elettriche, corti circuiti o archi, questo prodotto deve essere installato correttamente e bisogna assolutamente evitare infiltrazioni di acqua prima e dopo l'installazione.

## ESPAÑOL

Baseefa06ATEX0188X  
IECEX BAS 06.0048X

 II 2 GD  
Ex e IIC T\* Gb and Ex td A21 IP66 T\*°C  
\* consultar programación

Condiciones especiales de seguridad para su utilización:


En relación a zona clasificada con riesgo de explosión

Voltaje nominal: 480 Vac

Limite máximo de temperatura: 260°C

Temperatura de exposición mínima: -60°C


Instrucciones de instalación para kits de terminación E-50. Para utilizar con los cables calefactores Raychem VPL.

 **Atención:** Para evitar contactos eléctricos, cortocircuitos o descargas eléctricas, este producto debe ser instalado de forma correcta y debe evitarse la entrada de agua durante y después de la instalación.

Antes de proceder a su instalación, léanse completamente estas instrucciones.

## POLSKI

Baseefa06ATEX0188X  
IECEX BAS 06.0048X

 II 2 GD  
Ex e IIC T\* Gb and Ex td A21 IP66 T\*°C  
\* zob. typoszereg

Warunki bezpiecznego użytkowania:


Postępuj zgodnie z warunkami dla stref zagrożenia wybuchem

Napięcie znamionowe: 480 Vac

Maksymalna temperatura ograniczająca: 260°C


Minimalna temperatura oddziaływania: -60°C

Instrukcja montażu zestawów końcowych typu E-50. Można stosować do wszystkich przewodów grzewczych typu VPL- produkcji firmy Raychem.

 **UWAGA:** Aby zapobiec porażeniu prądem, zwarciu lub iskrzeniu niniejszy produkt musi być poprawnie zamontowany, z uniknięciem zawilgocenia przed i podczas montażu. Unikać kontaktu skóry i oczu z żelem uszczelniającym.

## РУССКИЙ

Baseefa06ATEX0188X  
IECEX BAS 06.0048X

 II 2 GD  
Ex e IIC T\* Gb and Ex td A21 IP66 T\*°C  
\* см. схему



TC RU C-BE.ME92.B.00056

Особые условия безопасной эксплуатации:


Подробности приведены в документах по сертификации.

Напряжение: 480 Вт

Максимальная самоограничиваемая температура: 260°C


Минимальная температура воздействия: -60°C

Монтажная инструкция к наборам концевых заделок E-50. Для греющих кабелей Raychem типа VPL.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Во избежание поражения электрическим током, возникновения короткого замыкания и искрения необходимо выполнить монтаж этого набора в строгом соответствии с настоящей инструкцией, при этом до начала и во время монтажа необходимо исключить попадание воды. Перед началом монтажа этого набора следует в полном объеме прочесть инструкцию по монтажу.

## ČESKY

Baseefa06ATEX0188X  
IECEX BAS 06.0048X

 II 2 GD  
Ex e IIC T\* Gb and Ex td A21 IP66 T\*°C  
\* viz příloha

Podmínky pro bezpečné používání:


Nahlédněte do certifikátu pro prostředí s nebezpečím výbuchu

Jmenovité napětí: 480 Vac

Maximální pracovní teplota: 260°C


Minimální expoziční teplota: -60°C

Montážní návod pro sady ukončení typu E-50. Pro použití se všemi samoregulačními kabely Raychem typu VPL.

 **UPOZORNĚNÍ:** Aby se zabránilo elektrickému šoku, zkratu a jiskření, je nutno tento výrobek správně instalovat. Před instalací a v jejím průběhu nesmí dojít ke kontaktu s vodou. Před započítím montáže přečtěte pozorně celý montážní návod..

## MAGYAR

Baseefa06ATEX0188X  
IECEX BAS 06.0048X

 II 2 GD  
Ex e IIC T\* Gb and Ex td A21 IP66 T\*°C  
\* lásd melléklet

A biztonságos alkalmazás feltételei:


Alkalmazási engedély Rb-s helyekre

Hálózati feszültség: 480 Vac

Max. megengedett hőmérséklet: 260°C


Minimális expozíciós hőmérséklet: -60°C

Szerelési utasítások az E-50 kábelvéglezáró készletekhez. Valamennyi Raychem típusra VPL- fűtőkábelekhez.

 **FIGYELMEZTETÉS:** Elkerülendő a villamos átütést, a rövidzárlatot vagy ívhúzást, a szerelést pontosan kell végezni és a szerelés előtt és alatt víz nem kerülhet be. A szerelés előtt az útmutatót gondosan elolvasni.

## HRVATSKI

Baseefa06ATEX0188X  
IECEX BAS 06.0048X

 II 2 GD  
Ex e IIC T\* Gb and Ex td A21 IP66 T\*°C  
\* vidi raspored

Posebni uvjeti za siguran rad:


Prema normama za rad u eksplozivnim zonama

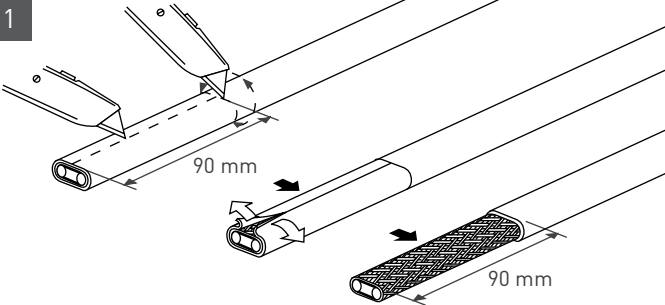
Nazivni napon: 480 Vac

Maksimalna radna temperatura: 260°C

Minimalna temperatura izlaganja: -60°C

Uputstva za montažu završnih garnitura E-50. Upotrebljava se za sve Raychem VPL-samoregulirajuće grijače trake.

 **UPOZORENJE:** Da bi spriječili električni šok, kratki spoj ili iskrenje, ovaj proizvod mora biti ispravno montiran. Izbjegavati vlagu prije, kao i za vrijeme montaže. Prije početka montaže ovog proizvoda, pročitati montažno uputstvo u cjelosti.



## ENGLISH

Score outer jacket.  
Do not damage braid.  
Remove outer jacket.

## DEUTSCH

Außenmantel einschneiden.  
Schutzgeflecht nicht beschädigen.  
Außenmantel ablösen.

## FRANÇAIS

Ne couper que la gaine extérieure.  
Ne pas endommager la tresse.  
Enlever la gaine extérieure.

## NEDERLANDS

Snij de buitenmantel in, zonder het  
aardingsscherm te beschadigen.  
Verwijder de buitenmantel.

## NORSK

Skjær som anvist i ytre  
kappemateriale.  
Ikke skad underliggende skjerm.  
Fjern resterende kappemateriale.

## SVENSKA

Skär enligt anvisning i yttermanteln.  
Skada inte underliggande skärm.  
Skala bort yttermanteln.

## DANSK

Skær som anvist i yderkappen uden  
at beskadige den underliggende  
skærm.  
Fjern yderkappen.

## SUOMI

Viillä ulkovaippa auki kuvan  
osoittamalla tavalla. Älä vahingoita  
suojaipunosta.  
Poista ulkovaippa.

## ITALIANO

Tagliare la guaina esterna.  
Non danneggiare la calza.  
Eliminare la guaina.

## ESPAÑOL

Cortar la cubierta exterior.  
Cuidado con no dañar la trenza.  
Desechar la funda.

## POLSKI

Rozciąć zewnętrzną powłokę  
uważając by nie uszkodzić oplotu  
ochronnego.  
Zdjąć powłokę zewnętrzną.

## РУССКИЙ

Сделать поверхностный надрез  
на наружной оболочке, следя за  
тем, чтобы не повредить оплетку.  
Снять наружную оболочку.

## ČESKY

Naříznout vnější plášť.  
Nepoškodit ochranné opředení.  
Odstranit vnější plášť.

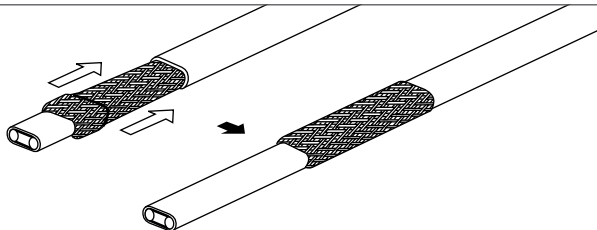
## MAGYAR

Kűlsű kőpenyt bevágni.  
A védű fémbeszűvés ne sérűljön  
meg.  
A kűlsű kőpenyt leválasztani.

## HRVATSKI

Zarezati vanjski omotač, pazeći pri  
tome da se ne ošteti zaštitni oplet.  
Odstraniti vanjski omotač.



**ENGLISH**

Push back braid fully over outer jacket.

**DEUTSCH**

Schutzgeflecht komplett über den Außenmantel zurückschieben.

**FRANÇAIS**

Retrousser la tresse.

**NEDERLANDS**

Schuif het aardingsvlechtwerk achteruit over de buitenmantel.

**NORSK**

Tryck tillbaka skärmen helt över yttermanteln.

**SVENSKA**

Tryck tillbaka skärmen helt över yttermanteln.

**DANSK**

Træk skærmen helt tilbage over yderkappen.

**SUOMI**

Vedä suojapunos kokonaan taakse ulkovaipan päälle.

**ITALIANO**

Riportare indietro la calza in modo da ricoprire la guaina esterna.

**ESPAÑOL**

Empujar completamente la trenza hacia atrás, recubriendo la cubierta exterior.

**POLSKI**

Przeciagnąć oplot ochronny na część z osłoną zewnętrzną

**РУССКИЙ**

Полностью отвести оплетку назад за обрез наружной оболочки.

**ČESKY**

Ochranné opředení přetáhnout zpět přes vnější plášť.

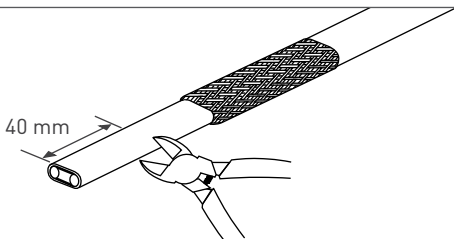
**MAGYAR**

A védő fémbeszövést teljes hosszon a kűlsű köpenyre visszatolni.

**HRVATSKI**

Zaštitni oplet povući unazad preko vanjskog omotača.

3

**ENGLISH**

Cut off 40 mm of exposed heating cable.

**DEUTSCH**

Heizband um 40 mm kürzen.

**FRANÇAIS**

Couper 40 mm de ruban ainsi exposé.

**NEDERLANDS**

Knip 40 mm van de binnenkabel af.

**NORSK**

Kutt 40 mm av den gjenstående varmekabelenden.

**SVENSKA**

Kapa av 40 mm av kabeländen.

**DANSK**

Klip 40 mm af det fritlagte varmekabel.

**SUOMI**

Katkaise lämpökaapelista 40 mm.

**ITALIANO**

Tagliare 40 mm del cavo esposto.

**ESPAÑOL**

Cortar unos 40 mm da la cinta así desnudada.

**POLSKI**

Skrócić kabel o 40 mm.

**РУССКИЙ**

Обрезать 40 мм от обнаженного таким образом греющего кабеля.

**ČESKY**

Topný kabel zkrátit o 40 mm.

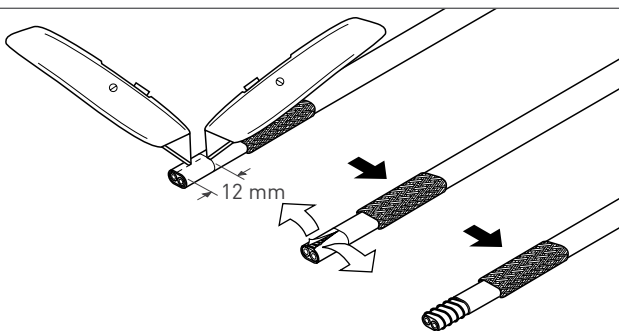
**MAGYAR**

A fűtőkábel 40 mm hosszán lecsípni.

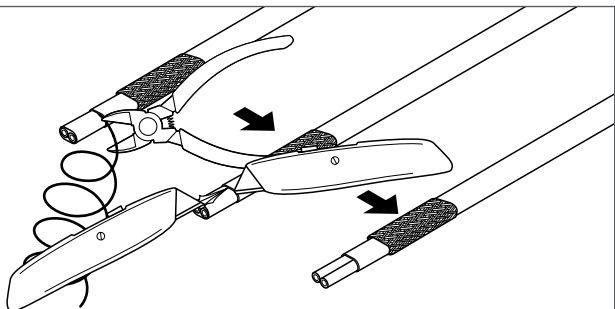
**HRVATSKI**

Odrezati 40 mm grijače trake.

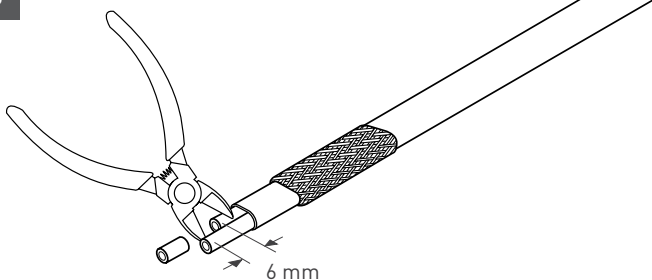
4



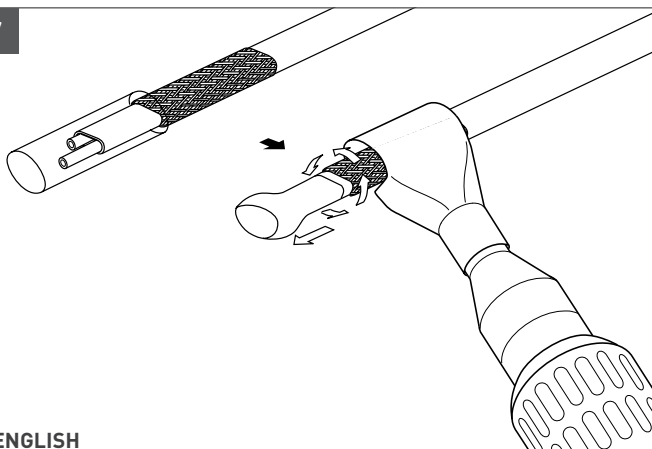
5



6



7

**ENGLISH**

Position sleeve (item 1) as shown and shrink.

**DEUTSCH**

Schrumpfschlauch (1) aufschieben, mit blauer Flamme aufschrimpfen.

**FRANÇAIS**

Placer le manchon (n° 1). Le rétreindre complètement avec la flamme bleue.

**NEDERLANDS**

Plaats krimpkous (item 1) zoals aangegeven en krimp deze volledig.

**NORSK**

Plasser krympeslange (1) som anvist, og krymp ned.

**SVENSKA**

Positionera krympslang (1) enligt anvisning och krymp ned.

**DANSK**

Monter krympeslangen (1) som vist og krymp.

**SUOMI**

Pujota kutisteletku (1) kaapelin päähän ja kutista.

**ITALIANO**

Posizionare il manicotto (voce 1) come dimostrato nell'illustrazione e termorestringere.

**ESPAÑOL**

Colocar el casquillo (elemento 1) como se indica y encogerlo.

**POLSKI**

Nasunąć koszulkę termokurczliwą (1) zgrzać żółtym płomieniem.

**РУССКИЙ**

Установить трубку (поз. 1), как показано на рисунке, и усадить ее.

**ČESKY**

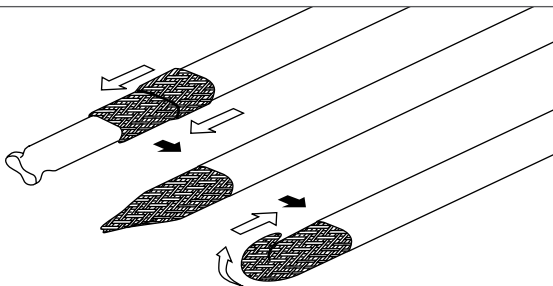
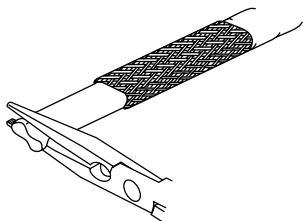
Nasunout dle znázornění smršťovací trubici (1) a smrštit žlutým plamenem.

**MAGYAR**

A zsugorcsövet (1) feltolni és sárga lánggal rázsugorítani.

**HRVATSKI**

Navući toploskupljajuću cijev (1) i stegnuti je žutim plamenom.

**ENGLISH**

Pull back braid, gather the strands and twist together. Bend the twisted end back as shown.

**DEUTSCH**

Schutzgeflecht vorschieben, verdrehen und zurückbiegen.

**FRANÇAIS**

Ramener la tresse. Rassembler les brins et les recourber.

**NEDERLANDS**

Schuif het aardingsvlechtwerk terug over het kabeleinde. Draai het uitstekende deel in elkaar en vouw het om als aangegeven.

**NORSK**

Trekk skjermen tilbake over krympeslangen og tvinn den sammen. Vik den tilbake som anvist.

**SVENSKA**

Dra tillbaka skärmen och tvinna ihop skärmdelarna. Vik tillbaka överskjutande del som bilden visar.

**DANSK**

Træk skærmen tilbage, saml trådene og sno dem sammen. Bøj den snoede ende tilbage som vist.

**SUOMI**

Vedä suojapunos kaapelin pään yli, laita suojapunoksen säikeet yhteen ja kierrä. Taivuta taaksepäin kuvan osoittamalla tavalla.

**ITALIANO**

Spostare indietro la calza, raccogliere i fili e attorcigliarli. Piegare l'estremità attorcigliata come dimostrato nell'illustrazione.

**ESPAÑOL**

Traer la trenza hacia delante, juntar las hebras, torcerlas juntas y doblar la extremidad como se indica.

**POLSKI**

Nasunąć opłot ochronny, skrzyć i odgiąć do tyłu.

**РУССКИЙ**

Вернуть отодвинутую оплетку на конец кабеля, скрутить вместе все ее проволоки и завернуть скрученный конец, как показано на рисунке.

**ČESKY**

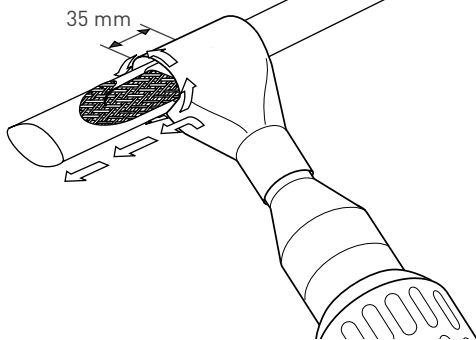
Ochranné opředení přetáhnout, stočit a ohnout zpět.

**MAGYAR**

A védő fémszövedéket visszahúzni, összecsavarni és visszahajtani.

**HRVATSKI**

Zaštitni oplet povući unazad, ispreplesti ga, te preklopiti kao što je na slici prikazano.

**ENGLISH**

Position sleeve (item 2) as drawing and shrink as shown.

**DEUTSCH**

Schrumpfschlauch (2) aufschieben und mit blauer Flamme wie dargestellt aufschumpfen.

**FRANÇAIS**

Placer le manchon (n°2) et le rétreindre complètement en commençant côté ruban.

**NEDERLANDS**

Plaats krimpous (item 2) als op tekening en krimp als aangegeven.

**NORSK**

Plasser krympeslange (2) som anvist og krymp ned som vist på tegning.

**SVENSKA**

Positionera slang (2) enligt anvisning och krymp ned som bilden visar.

**DANSK**

Monter krympeslange (2) som vist og krymp.

**SUOMI**

Pujota kutisteletku (2) kivan osoittamalla tavalla ja kutista.

**ITALIANO**

Posizionare il manicotto (voce 2) come indicato nell'illustrazione e termorestringere.

**ESPAÑOL**

Colocar el casquillo (elemento 2) como está indicado en la figura y encogerlo como se indica.

**POLSKI**

Nasunąć koszulkę termokurczliwą (2) i zgrzać żółtym płomieniem jak przedstawiono na rysunku.

**РУССКИЙ**

Установить термоусаживаемую трубку (поз. 2), как показано на рисунке, и усадить ее.

**ČESKY**

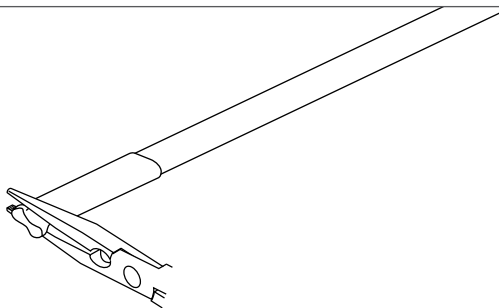
Nasunout dle znázornění smršťovací trubici (2) a žlutým plamenem smrštit.

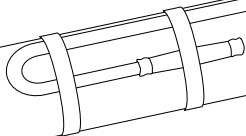
**MAGYAR**

A zsugorcsovet (2) feltolni és sárga lánggal az ábra szerint zsugorítani.

**HRVATSKI**

Navući toploskupljajuću cijev (2) i stegnuti žutim plamenom kao što je na slici prikazano.



**ENGLISH**

When cool, fix the end seal flat to the pipe with self-adhesive glass cloth tape.

**DEUTSCH**

Abgekühlten Endabschluß flach am Rohr befestigen.

**FRANÇAIS**

Quand elle a refroidi, fixer la terminaison à plat sur la tuyauterie avec du ruban adhésif.

**NEDERLANDS**

Wanneer afgekoeld, bevestig de eindafwerking plat op de leiding met glastape.

**NORSK**

Når endeavslutningen er avkjølt, festes den til røret med glassfibertape.

**SVENSKA**

När ändavslutningen svalnat fixeras den på røret med glasfibertejp.

**DANSK**

Når endeaftlutningen er kølet af, fastgøres den til røret med glasfibertape.

**SUOMI**

Kun loppupäätte on jäähtynyt, niin kiinitä se tiiviisti putken kylkeen lämmönkestävällä teipillä.

**ITALIANO**

Una volta raffreddata, fissare la terminazione dalla parte piatta sul tubo utilizzando il nastro in fibra di vetro.

**ESPAÑOL**

Cuando esté frío, fijar el cierre hermético de extremidad sobre la tubería con una cinta adhesiva.

**POLSKI**

Po wystygnięciu zakończenie zamocować płasko na rurociągu z wykorzystaniem taśmy klejącej na osnowie z włókna szklanego.

**РУССКИЙ**

После того, как эта концевая заделка остынет, прикрепить ее горизонтально к трубе при помощи клейкой ленты из стекловолокна.

**ČESKY**

Vychladlé ukončení upevnit naplocho k trubce.

**MAGYAR**

A lehílt véglezárást laposan a csúvezetékhez rögzíteni.

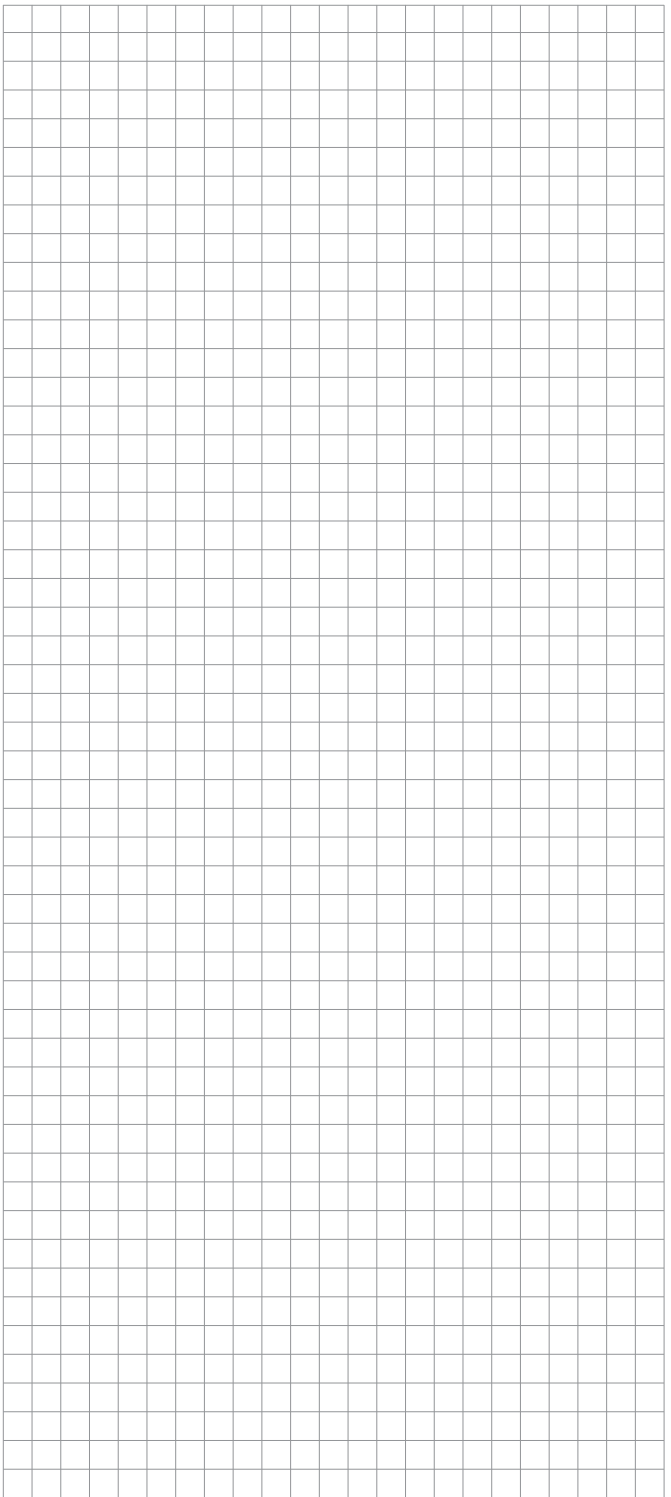
**HRVATSKI**

Ohlادن završetak pričvrstiti na cijev kao što je na slici prikazano.

**СВЕДЕНИЯ О ТРАНСПОРТИРОВКЕ И ХРАНЕНИИ**

Транспортировать в упаковке можно всеми видами крытых транспортных средств (автомобильным, железнодорожным, речным, авиационным и др.) в соответствии с действующими на данном виде транспорта правилами перевозок при температуре воздуха от  $-50^{\circ}\text{C}$  до  $+50^{\circ}\text{C}$ . Транспортная упаковка предохраняет корпус от прямого воздействия атмосферных осадков, пыли и ударов при транспортировании.

Материалы и оборудование должны храниться в сухих и чистых закрытых помещениях при температуре от  $-20^{\circ}\text{C}$  до  $+40^{\circ}\text{C}$  и быть защищены от механических повреждений.



**BELGIË / BELGIQUE**

Tel. +32 16 21 35 02  
Fax +32 16 21 36 04  
salesbelux@pentair.com

**BULGARIA**

Tel./fax +359 56 86 68 86  
fax +359 56 86 68 86  
salesee@pentair.com

**ČESKÁ REPUBLIKA**

Tel. +420 241 009 215  
Fax +420 241 009 219  
czechinfo@pentair.com

**DANMARK**

Tel. +45 70 11 04 00  
Fax +45 70 11 04 01  
salesdk@pentair.com

**DEUTSCHLAND**

Tel. 0800 1818205  
Fax 0800 1818204  
salesde@pentair.com

**ESPAÑA**

Tel. +34 902 125 307  
Fax +34 91 640 29 90  
ptm-sales-es@pentair.com

**FRANCE**

Tél. 0800 906045  
Fax 0800 906003  
salesfr@pentair.com

**HRVATSKA**

Tel. +385 1 605 01 88  
Fax +385 1 605 01 88  
salesee@pentair.com

**ITALIA**

Tel. +39 02 577 61 51  
Fax +39 02 577 61 55 28  
salesit@pentair.com

**LIETUVA/LATVIJA/EEESTI**

Tel. +370 5 2136633  
Fax +370 5 2330084  
info.baltic@pentair.com

**MAGYARORSZÁG**

Tel. +36 1 253 7617  
Fax +36 1 253 7618  
saleshu@pentair.com

**NEDERLAND**

Tel. 0800 0224978  
Fax 0800 0224993  
salesnl@pentair.com

**NORGE**

Tel. +47 66 81 79 90  
Fax +47 66 80 83 92  
salesno@pentair.com

**ÖSTERREICH**

Tel. 0800 297410  
Fax 0800 297409  
info-ptm-at@pentair.com

**POLSKA**

Tel. +48 22 331 29 50  
Fax +48 22 331 29 51  
salespl@pentair.com

**REPUBLIC OF KAZAKHSTAN**

Tel. +7 495 926 18 85  
Fax +7 495 926 18 86  
saleskz@pentair.com

**РОССИЯ**

Тел. +7 495 926 18 85  
Факс +7 495 926 18 86  
salesru@pentair.com

**SERBIA AND MONTENEGRO**

Tel. +381 230 401 770  
Fax +381 230 401 770  
salesee@pentair.com

**SCHWEIZ / SUISSE**

Tel. 0800 551308  
Fax 0800 551309  
info-ptm-ch@pentair.com

**SUOMI**

Puh. 0800 11 67 99  
Telekopio 0800 11 86 74  
salesfi@pentair.com

**SVERIGE**

Tel. +46 31 335 58 00  
Fax +46 31 335 58 99  
salesse@pentair.com

**TÜRKIYE**

Tel. +90 530 977 64 67  
Fax +32 16 21 36 04  
ptm-sales-tr@pentair.com

**UNITED KINGDOM**

Tel. 0800 969013  
Fax 0800 968624  
salesthermaluk@pentair.com



[WWW.PENTAIRTHERMAL.COM](http://WWW.PENTAIRTHERMAL.COM)

Pentair is owned by Pentair or its global affiliates. All other trademarks are the property of their respective owners. Pentair reserves the right to change specifications without prior notice.

© 2014-2016 Pentair.